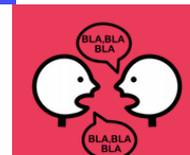


# IL N'Y A PAS QUE LA RENTREE PARTAGEE

## 13ème PARIS



Document traduction française - Edition 2024/ 2025

<p><b>Je ne comprends pas le français</b></p>	
<p><b>Je comprends mais ne parle pas le français</b></p>	
<p><b>Je comprends et parle le français</b></p>	

## Où aller pour apprendre le français, selon mon niveau ?



- **OEPRE (Ouvrir l'École aux Parents pour la Réussite des Enfants)** – Gratuit – Cours en journée. Comprendre, parler, lire et écrire le français au travers du vocabulaire de l'école. (Réservé aux parents d'un enfant scolarisé dans une école, un collège ou un lycée à Paris) Où? Ecole Franc Nohain, Ecole 44 enfants d'Izieu, Ecole Baudricourt.



- **Les ateliers pluriculturels** – Gratuit avec adhésion ? Comprendre, parler, lire et écrire. Tous niveaux de français. Où? 53 rue nationale 75013 Paris



- **Alpha IV** – Gratuit avec adhésion – Cours en soirée. Niveaux Alpha jusqu'à A2. Inscription en septembre. Où? 27 avenue de Choisy 75013 Paris



- **Croix rouge française** – Gratuit – Tous niveaux de français. Inscription en octobre 2024. Où? Place d'Italie - [dlas-aalf.paris13@croix-rouge.fr](mailto:dlas-aalf.paris13@croix-rouge.fr)



- **Centre Paris Anim Dunois, Oudiné et Tinayre** – Gratuit – Financé par la Ville et la CAF. Tous niveaux de français. Où? Centre Paris Anim: Dunois, Oudiné et Tinayre.



- **Cours d'adultes de Paris** – Payant (tarif réduit) – Cours en soirée. Proposé par la Ville de Paris. Comprendre, parler, lire et écrire, valider par un diplôme son niveau de français. Tous niveaux de français. Où? Inscription sur internet: <https://scap.paris.fr/>



- **Les Amis de la bienvenue** – Gratuit – Proposé par l'association. Cours de français FLE3. Niveau avancé. Inscription la 3ème semaine de septembre. Où? 17 rue de la butte aux cailles 75013 Paris.



- L'évaluation du **Réseau EIF-FEL** – Gratuit sur inscription – Évaluation afin de connaître son niveau de français, et connaître les formations adaptées aux besoins. Tous niveaux de français. Où? Inscription sur internet: [www.reseau-eiffel.fr](http://www.reseau-eiffel.fr)



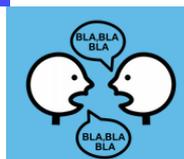
- **Réseau Alpha** – Recherche d'une formation de français sur le site : <https://www.reseau-alpha.org/trouver-une-formation>



## MES NOTES, A RETENIR

# IIT'S NOT JUST THE RENTREE PARTAGEE

## 13ème PARIS



Document traduction française - Edition 2024/ 2025

<p><b>I don't understand French</b></p>	
<p><b>I understand but can't speak French</b></p>	
<p><b>I can understand and speak French</b></p>	

## Where can I learn French ? Which level ?



- **OEPRE (Ouvrir l'Ecole aux Parents pour la Réussite des Enfants)** – No fees - Day lessons. Speak, read and learn french with school vocabulary. (Reserved to parents who have a child in primary school, college and high school in Paris)  
Where? Franc Nohain School, Ecole 44 enfants d'Izieu, Ecole Baudricourt.



- **Les ateliers pluriculturels** – Free with membership – In order who understand, talk, read and write. Every level of french. Where? 53 rue nationale 75013 Paris



- **Alpha IV** – Free with membership – Evening classes. Alpha level (strater) until A2 (medium). School registration in Septembre. Where? 27 avenue de Choisy 75013 Paris



- **Croix rouge française** – Free - All levels in French. Registration in October 2024. Where? Place d'Italie - Email: [dlas-aalf.paris13@croix-rouge.fr](mailto:dlas-aalf.paris13@croix-rouge.fr)



- **Centre Paris Anim Dunois, Oudiné et Tinayre** – Free - All levels in French. Where? Centre Paris Anim: Dunois, Oudiné et Tinayre.



- **Courses for adults in Paris** – Paid in advance (reduced price) – Evening classes. In order to understand, speak, read and write. All levels in French. Where? Registration on the web: <https://scap.paris.fr/>



- **Les Amis de la bienvenue (Welcome friends)** – Free - Courses advanced level FLE3. Registration the 3th week in Septembre.  
Where? 17 rue de la butte aux caillies 75013 Paris.



- Assessment of **Réseau EIF-FEL** - It's free upon registration - Evaluate your knowledge in order to appreciate your level in French and to find the training adapted to needs. All levels in French. Where? Registration on the web: [www.reseau-eiffel.fr](http://www.reseau-eiffel.fr)



- **Réseau Alpha** - Looking for French training on the web : <https://www.reseau-alpha.org/trouver-une-formation>



**My notes. To remember.**

A large, empty rectangular box with a red border, intended for writing notes.

# 并不只是共享开学

第十三区 巴黎



中文版 - 版本2024/2025

我听不懂法语	
我能听懂法语但我不会说	
我能听懂而且能说法语	

## 根据我的水平，可以去哪里学习法语呢？



- **OEPRE (家长们的学校：为了孩子们的成功)** - 免费 - 日课。通过学校的词汇来听、说、读、写法语。(此课程仅供有孩子在巴黎小学、初中或高中上学的家长参与) 在哪里? Ecole Franc Nohain ; Ecole 44 enfants d'Izieu ; Ecole Baudricourt



- **多文化工坊** - 准入免费 - 听、说、读、写。适用于所有法语水平。在哪里? 52 rue nationale 75013 Paris



- **阿尔法 IV** - 准入免费 - 夜课。适用于不识字到A2水平。九月注册。在哪里? 27 Avenue de Choisy 75013 Paris



- **法国红十字会** - 免费 - 适用于所有法语水平。2024年10月注册。在哪里? Place d'Italie - [dlas-aalf.paris13@croix-rouge.fr](mailto:dlas-aalf.paris13@croix-rouge.fr)



- **巴黎Anim Dunois, Oudiné et Tinayre中心** - 免费 - 由市政府和CAF资助。适用于所有法语水平。在哪里? Centre Paris Anim : Dunois, Oudiné et Tinayre.



- **巴黎成人课** - 付费 (价格优惠) - 夜课。由巴黎市政府提供。听、说、读和写，获得证书证明语言水平。适用于所有法语水平。在哪里? 线上注册: <http://scap.paris.fr/>



- **被欢迎的朋友们** - 免费 - 由Cours de français FLE3协会提供。适用于高级水平。九月的第三个星期注册。在哪里? 17 rue de la butte aux cailles 75013 Paris



- **EIF - FEL 网络的考核** - 注册后免费 - 用于知道自己的法语水平的考核，以及认识满足各类需求的培训。适用于所有法语水平。在哪里? 线上注册: [www.reseau-eiffel.fr](http://www.reseau-eiffel.fr)



- **阿尔法网络** - 在网站上搜索法语培训: <http://www.reseau-alpha.org/trouver-une-formation>



## 我的笔记